



Программа совместного создания знаний (ориентированная на группы и регионы)

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ КАСАТЕЛЬНО

Усиление роли и функций фермерских организаций
в странах Центральной Азии (Б)

課題別研修「中央アジア地域農民組織強化(Б)」

2017-й японский финансовый год

№ J17-04084 / ID. 1784947

Продолжительность курса в Японии: с 7 мая по 1 июня 2017 г.

Данная информация касается одной из форм профессиональной подготовки, предоставляемой Японским агентством международного сотрудничества (JICA) и ориентированной на группы и регионы, как составной части официального содействия в развитии от имени правительства Японии на основе двустороннего межправительственного соглашения.

Программа совместного создания знаний (КСС) JICA как *новый старт*

В Хартии о сотрудничестве в целях развития, обнародованной Кабинетом министров Японии в феврале 2015 года, четко указано, что «в процессе сотрудничества в целях развития Япония поддерживала и поддерживает дух совместного создания материальных и нематериальных вещей, соответствующих требованиям стран-партнеров, в то же время уважая их право собственности, намерения и характерные особенности и основываясь на подходе, ориентированном на реальные рабочие места, через диалог и совместную работу. Япония также продолжает создание и укрепление взаимовыгодных отношений с развивающимися странами, при этом стороны учатся друг у друга, вместе растут и развиваются.» Мы верим, что данная «Программа совместного создания знаний» послужит центром совместного обучения.

I. Концепция

Предпосылки

Развал коллективной системы ведения хозяйства и рыночные экономические реформы продолжают в странах Центральной Азии после получения независимости с распадом бывшего Советского Союза в 1991 году. В результате земельных реформ и распада коллективных хозяйств в аграрном секторе появилось определенное количество малых фермерских хозяйств. И не смотря на то, что в этих странах были созданы фермерские организации по поддержке малых фермерских хозяйств, их системы/функционирование все еще недостаточно; они не могут предоставить фермерам такие необходимые услуги, как общие закупки фермерского оборудования/материалов, исследования распространения продукции, предоставление технического руководства и микро финансирование. Поэтому, усиление роли и функций фермерских организаций является необходимым для увеличения продуктивности сельского хозяйства и доходов фермерских хозяйств в этом регионе.

Данная программа обучения и диалога нацелена на усиление роли и функций фермерских организаций и, следовательно, на содействие продвижению сельского хозяйства в странах Центральной Азии.

Зачем?

Данная программа ставит целью усилить роли и функции фермерских организаций в странах Центральной Азии.

Для кого?

К участию в данной программе приглашаются старшие административные сотрудники центрального и местных органов власти, ответственные за организацию и поддержку фермерских организаций, руководители фермерских организаций, в которые входят высоко общественные фермерские хозяйства (не частные фермы), которые обладают сильным стремлением к улучшению / усилению ролей и функций фермерских организаций, а также университетские исследователи, изучающие соответствующую область.

Зачем?

Участники получают возможность приобрести знания о роли и функциях фермерских организаций, предоставляющих разнообразные услуги по поддержке фермеров.

Участники также составят План действий, излагающий, что сделает каждый участник после возвращения на родину, внедряя в свою текущую деятельность знания и идеи, приобретенные и ставшие предметом обсуждения в Японии.

II. Описание

1. **Заголовок (J-No)** Усиление роли и функций фермерских организаций в странах Центральной Азии (Б) (J17-04084)

2. **Продолжительность курса в Японии:** с 7 мая по 1 июня 2017 г.

3. **Целевые страны и регионы:**
Казахстан, Таджикистан, Узбекистан

4. **Имеющие на это право / целевые организации**

Данная программа, в основном, разработана для отделов / департаментов центрального и местных органов власти, ответственных за создание и / или поддержку фермерских организаций, а также для фермерских организаций, представляющих высоко общественные фермерские хозяйства (не частные фермерства), для университетов, специализирующихся в соответствующей области.

* Само формирование фермерских организаций не является целью данной программы.

5. **Число участников (верхний предел числа участников):** 10 человек

6. **Используемый язык в данной программе:** русский

7. **Задача курса**

На основе Плана действий, предложенного каждым из участников, организации, к которым они относятся, проведут обсуждения и разработают план стимулирования/усиления ролей и функций фермерской организации в соответствующих странах

8. **Комплексная цель**

Организации участников официально внедрят разработанный План стимулирования/усиления ролей и функций фермерской организации в соответствующей стране.

9. **Ожидаемые результаты модуля и содержание**

Программа содержит следующие компоненты, детали которых приведены ниже.

**(1) Предварительный этап в стране пребывания участников
(с апреля по май 2017 г.)**

Ожидаемые результаты модуля	Предметы / повестка дня
Проведение анализа текущей ситуации и проблем фермерских организаций в каждой из стран	Подготовка и представление «Первоначального отчета»

(2) Основной этап в Японии (с 7 мая по 1 июня 2017 г.)

Ожидаемые результаты модуля	Предметы / повестка дня	Методология
1) Проведение анализа текущей ситуации и проблем фермерских организаций в каждой из стран	-	- Представление «Первоначального отчета» - Обсуждение
2) Развитие понимания ролей и функций фермерских организаций в Японии	а. Обзор сельскохозяйственных кооперативов в Японии	- Лекция - Наблюдение - Обсуждение
	б. Система финансирования сельского хозяйства	
	в. Система страхования сельского хозяйства	
	г. Распределение сельскохозяйственных материалов / техники.	
	д. Распределение сельскохозяйственной продукции	
3) Развитие понимания системы поддержки фермерской деятельности и фермерских организаций	е. Обзор ассоциации пользователей водой в Японии	- Лекция - Наблюдение - Обсуждение
	ж. Сельскохозяйственная политика в Японии и Хоккайдо	
	з. Роли центрального правительства и местных органов власти в поддержке фермерской деятельности и фермерских организаций	
	и. Система услуг по расширению сельскохозяйственных знаний в Японии	
4) Выработка плана по улучшению / усилению ролей и функций фермерских организаций в каждой из представленных стран в виде Плана действий.	к. Управление сельскохозяйственными угодьями	- Обсуждение - Подготовка «Плана действий» - Консультация - Презентация
	-	

ПРИМЕЧАНИЯ:

- (1) План действий, который будет предложен участниками, должен быть ПРАКТИЧЕСКИ ОСУЩЕСТВИМЫМ; следственно участникам рекомендуется привезти соответствующие данные, карты, изображения, законы и административные положения своей страны.
- (2) В вышеизложенную программу обучения могут быть внесены незначительные изменения.
- (3) JICA Хоккайдо (Саппоро) может в ближайшие годы приостановить прием кандидатов из организаций, которые либо недостаточно серьезно относятся к Плану действий, разработанному участником, либо не предоставляют в JICA отчет в указанный срок.

III. Условия и процедура заявлений

1. Что ожидается от участвующих организаций:

- (1) Данная программа составлена, прежде всего, для организаций, намеренных представить специфические вопросы или проблемы, возникшие в их работе. Предполагается, что участвующие организации будут использовать данный проект для своих специфических задач.
- (2) Данная программа пополнена с содержанием и с облегченными схемами, специально разработанными в сотрудничестве с соответствующими известными организациями в Японии.
Такие особые характеристики дают возможность проекту соответствовать специфическим условиям обращающихся организаций и эффективно содействовать в решении их задач и проблем.
- (3) Данный проект разработан, прежде всего, для организаций, намеревающихся выступить по специфическим темам и проблемам, поднятым в их работе. Ожидается, что организации-заявители будут использовать данную программу для их специфических целей.
- (4) В связи с этим, ожидается, что организации-заявители выдвинут свои квалифицированные кандидаты с их выступлениями по указанным темам и проблемам с безусловным учетом условий, приведенных ниже в разделе III.
- (5) Ожидается также, что организации-заявители будут готовы использовать знания, приобретенные кандидатами для упомянутых целей.

2. Характеристика кандидатов:

Предполагается, что обращающаяся организация отберет кандидатов, соответствующих следующим условиям.

(1) Обязательные характеристики

- 1) Текущие обязанности: старшие административные сотрудники центрального и местных органов власти, ответственные за создание и/или поддержку фермерских организаций, лидеры фермерских организаций, представляющие высоко общественные фермерские хозяйства (напр., ассоциации/кооперативы фермеров и связанные с ними НПО, НЕ частные фермеры), либо исследователи, работающие в университетах.
- 2) Образование: высшее, либо приравняемое к высшему.
- 3) Уметь: владение высоким уровнем разговорного и письменного русского языка (данная программа предполагает участие в обсуждениях, составление Плана действий и, следовательно, требует высокий уровень владения русским языком).
- 4) Здоровье: наличие для участия в данной программе в Японии - хорошего физического и умственного здоровья. Беременным не рекомендуется подавать заявки на участие в программе в связи с наличием потенциального риска для здоровья, а также вопросов жизнеобеспечения матери и плода.

(2) Рекомендуемая квалификация

- 1) Возраст: между двадцатью пятью (25) и сорока пятью (45) годами.

3. Необходимые документы для заявления

(1) **Форма заявления:** форма заявления доступна в офисе JICA (или в посольстве Японии)

(2) **Фотокопия паспорта:** если у Вас есть паспорт, с которым Вы появитесь в Японии для данной программы, необходимо представить его копию вместе с формой участия. Если у Вас такового нет, Вам необходимо будет представить его копию сразу же после его получения.

*Фотокопия должна включать следующее:

Фамилию, дату рождения, национальность, пол, номер паспорта и срок его действия.

4. Порядок рассмотрения обращения и отбор

(1) Прием заявочных документов

Заключительная дата для заявлений: **пожалуйста, справьтесь в офисе JICA (или в посольстве Японии)**

(После получения заявлений офис JICA, либо посольство Японии предоставят их в JICA Хоккайдо (Саппоро) **до 24 марта 2017 г.**)

(2) Отбор:

После получения документации через соответствующие каналы от Вашего правительства, офис JICA (или посольство Японии) проведет отсев, после чего перешлет документы в JICA Хоккайдо (Саппоро) в Японии. Отбор будет выполняться JICA Хоккайдо (Саппоро) с консультациями заинтересованных организаций в Японии. *Прежде всего, при отборе будет оценено обращение организации с наилучшими идеями по воплощению данной программы.* Квалификация кандидатов, принадлежащих к армии или другим взаимосвязанным с армией организациям, и/или поступивших на военную службу, будет рассматриваться Правительством Японии в каждом отдельном случае в соответствии с «Основными принципами помощи развитию» Японии и с учётом их обязанностей и позиции в организации, а также прочей взаимосвязанной информации в полном объёме.

(3) Замечания по приему

Уведомление о результатах будет сделано офисом JICA (или посольством Японии) **не позднее 4 апреля 2017 г.**

5. Документация, необходимая для представления принятыми кандидатами:

Первоначальный отчет – должен быть представлен до 19 апреля 2017 г.
Подготовить первоначальный отчет перед поездкой в Японию потребуется только от принятых кандидатов (подробную информацию можно найти в Приложении "Первоначальный отчет"). Первоначальный отчет следует отправить в JICA, предпочтительно по адресу: Watanabe.Moriaki@jica.go.jp или Ogasawara-Nao@jica.go.jp

6. Кандидаты на посещение занятий

- (1) Строго соблюдать график программы.
- (2) Не изменять темы программы
- (3) Не превышать продолжительность пребывания в Японии.
- (4) На период программы не брать с собой членов семьи.
- (5) Вернуться в свою страну по окончании программы в соответствии с графиком поездки, утвержденной JICA.
- (6) Воздерживаться от всякой политической деятельности, любой формы трудоустройства для получения заработка.
- (7) Соблюдать законы и нормы Японии. В случае нарушения упомянутых норм и законов, от участников могут потребовать возврата части, либо всей стоимости обучения, в зависимости от степени такого нарушения.
- (8) Соблюдать правила и нормы проживания и не изменять установленного JICA места такого проживания.

IV. Административная структура

1. Организация:

(1) **Наименование:** JICA Hokkaido (Sapporo)

(2) **Контактное лицо:** Watanabe.Moriaki@jica.go.jp /
Ogasawara-Nao@jica.go.jp

2. Исполнительный партнер: Корпорация развития сельского хозяйства Хоккайдо
Департамент сельского хозяйства, Правительство губернаторства Хоккайдо,
Университет Хоккайдо

3. Приезд в Японию:

(1) **Авиабилет:** стоимость билета в обе стороны между международным аэропортом, указанным JICA, и Японией будет оплачена JICA.

(2) **Страхование пребывания:** покрывает время от момента прибытия до момента отлета из Японии.

Таким образом, время перемещения вне Японии страховкой не покрывается.

4. Проживание в Японии:

JICA организует проживание участников в Японии по следующему адресу:

Международный центр JICA Хоккайдо: (JICA Хоккайдо (Саппоро)) Адрес: Minami 4-25, Hondori 16 chome, Shiroishi-ku, Sapporo, Hokkaido, 003-8668 Japan Тел.: 81(*)-11(**)-866-8383 факс :81(*)-11(**)-866-8382 ("81" – код Японии, "11"-региональный код)

При отсутствии мест в JICA Хоккайдо (Саппоро), JICA организует для участников альтернативное проживание.

5. Расходы:

JICA оплачивает для участников следующие расходы:

(1) Плата за проживание, питание, расходы на проживание, обмундирование и переезды.

(2) Расходы на ознакомительные поездки (в основном в форме железнодорожных билетов)

(3) Оплата медицинской помощи участникам, заболевшим после прибытия в Японию (стоимость, связанная с предшествующими заболеваниями, беременностью, или с лечением у дантиста сюда не входит)

(4) Расходы на выполнение программы, включая учебные материалы.

Более подробно об этом можно прочесть в брошюре для участников с названием "KENSU-IN GUIDE BOOK" ("РУКОВОДСТВО ПО ОБУЧЕНИЮ"), раздел III. "ALLOWANCES" (Денежное содержание), которое будет роздано перед прибытием в Японию.

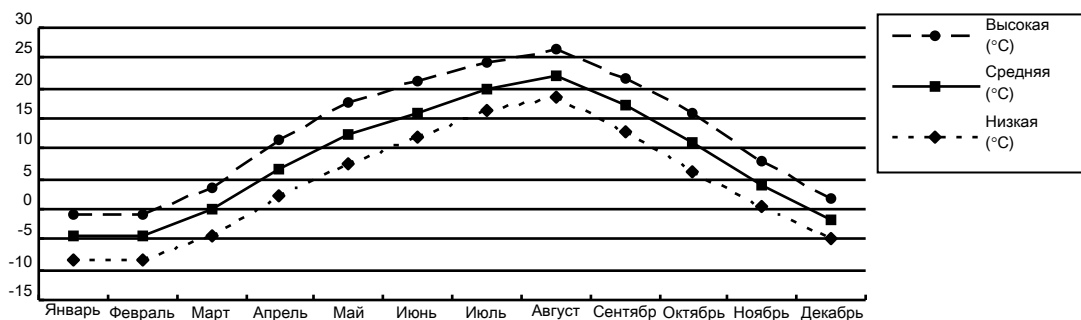
6. Ориентировка перед прибытием:

Для предоставления участникам более подробной информации касательно поездки в Японию, условий программы и по прочим вопросам, в офисе JICA

соответствующей страны (или в посольстве Японии) перед прибытием будет сделана предварительная ориентировка.

V. Прочая информация

1. С целью создания комфортных условий в повседневной жизни участникам обучения будет предложен курс японского языка в JICA HOKKAIDO (SAPPORO).
2. Успешно закончившим курс участникам будет выдан сертификат JICA.
3. Климат в Саппоро



	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь
Высокая (°C)	-1	-0.8	3.4	11.4	17.8	21	24.2	26.3	21.7	15.9	7.8	1.7
Средняя (°C)	-4.4	-4.4	-0.2	6.5	12.2	16	19.8	22.1	17.1	11	4.1	-1.6
Низкая (°C)	-8.4	-8.5	-4.2	2.1	7.3	11.9	16.4	18.7	12.8	6.3	0.4	-5
Снег (см)	58	83	64	2							5	28

* Типичная сезонная одежда

Май-июнь: одежда с длинным рукавом, одежда с коротким рукавом, легкий пиджак

4. Отдых
Участники могут пользоваться спортивным центром, расположенным недалеко от JICA Хоккайдо (Саппоро). Расходы оплачиваются JICA.
5. Оборудование в JICA Хоккайдо (Саппоро)

JICA Хоккайдо (Саппоро) предоставляет следующее оборудование для участников.

<Отдельная комната> Кровать, ванна, рабочий стол, холодильник, электрочайник, книжная полка, кондиционер воздуха, комнатный сейф, телевизор (CNN, NHK (BS), видеоплеер DVD/VHS)

<Аудио-визуальное оборудование для обучения>

Видеомагнитофон, диапроектор (OHP), слайд-проектор и мультимедийный проектор (доступны для использования Microsoft Power Point 2002).

VI. Приложение

Первоначальный отчет

1. Подготовьте первоначальный отчет, включающий следующую информацию.
 - 1) Общая информация
 - 1)-1. ФИО
 - 1)-2. Организация
 - 2) Должность в настоящее время и обязанности (преимущества и недостатки)
 - 3) Общее состояние сельского хозяйства в Вашем регионе
 - 3)-1 Текущая ситуация (преимущества и недостатки)
 - 3)-2 Основные статистические данные о региональном сельском хозяйстве и фермерах
 - 3)-3 Дальнейшие перспективы
 - 4) Типы ферм и фермерских организаций в Вашем регионе
 - 4)-1 Текущая ситуация (преимущества и недостатки)
 - 4)-2 Дальнейшие перспективы
 - 5) Проблемные моменты, которые Вы бы хотели улучшить/укрепить
 - 5)-1 Текущая ситуация (преимущества и недостатки)
 - 5)-2 Дальнейшие перспективы
 - 6) Ожидания, сопряженные с данным курсом обучения
2. Отчет должен быть представлен **на русском языке** в формате **Microsoft Power Point или Microsoft Word.**
3. Представьте отчет не позднее 19 апреля 2017 г. Для предварительного перевода отчета на японский язык необходимо соблюдать сроки подачи.
4. От участников обучения ожидается выступление с презентацией, подготовленной на основе данного отчета. Кроме того, в связи с тем, что отчеты будут использованы для обсуждения в группах, рекомендуется иметь при себе

сопутствующую информацию, статистические данные, фотографии, карты и прочие материалы.

В качестве справки

ЛСА и расширение возможностей

Ключевой концепцией функционирования ЛСА со времени ее основания в 1974 г было убеждение в том, что "расширение возможностей" – является основой социоэкономического развития каждой страны. Независимо от специфической схемы функционирования, можно всегда предпринять одну вещь, а именно – выполнить экспертное заключение, создать проекты развития, проекты исследования развития, программы обучения, программы JOCV и т.д.

Программы обучения из этой широкой области программ занимают важное место в функционировании ЛСА важное место уже длительное время. Такие, проводимые из Японии, программы предоставляют партнерским странам возможность приобретать практические знания, накопленные в японском обществе. Направленные партнерскими странами участники могут найти полезные знания и обновить свои для расширения собственных возможностей, либо возможностей тех организаций и обществ, к которым они принадлежат.

Порядка 460 предварительно созданных программ перекрывают широкий диапазон профессиональных областей, начиная от образования, здравоохранения, инфраструктуры, энергетики, торговли и финансов и заканчивая сельским хозяйством, сельским строительством, ситуации с равенством полов, защиты среды и т.д. Ряд программ направлен для специфических потребностей различных целевых организаций, таких как политикообразующие организации, организаций по предоставлению услуг, а также исследовательских и академических институтов. Ряд программ предназначен для определенных групп стран с одинаковыми направлениями развития.

Японский опыт развития

Япония была первой не западной страной, успешно модернизировавшей свое общество и поднявшей свою экономику. Сердцем такого процесса, начавшегося более 140 лет назад, была концепция "усвоение и адаптация" с широкими границами соответствующих технологий и знаний, заимствованных из развитых стран. Такие технологии и знания были адаптированы и/или заимствованы с использованием местных навыков, знаний и инициатив. После чего они стали в японском обществе интернациональными, удовлетворяющими местные потребности и условия.

Наиболее известным приемом ноу-хау, от инжиниринговых технологий до способов управления, позволившим стать Японии тем, что она представляет собой сейчас, проистекает из процесса "усвоение и адаптация". Такой процесс, безусловно, на фоне успехов сопровождался множеством проб и ошибок. Мы предполагаем, что такой опыт, как успешный, так и безуспешный, будет полезным для наших партнеров, пытающихся справиться с проблемами, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

Но большей задачей является разделение с нашими партнерами всего приобретенного Японией опыта. Это не просто сделать, частично, с задачей объяснения "скрытых знаний" – такого типа знаний, которые невозможно выразить словами или цифрами. Вдобавок к этой трудности, существуют еще социальные или культурные системы Японии, крайне отличающиеся от аналогичного в прочих западных индустриальных странах, и поэтому остающиеся неизвестными для наших многих стран-партнеров. Короче говоря, приезд в Японию может оказаться одним из путей для преодоления подобной культурной разницы.

В связи с этим, ЛСА будет радо пригласить посетить нас как можно больше лидеров партнерских стран, смешаться с народом Японии и быть свидетелем преимуществ и недостатков японских систем. Подобная интеграция наших результатов поисков может помочь достигнуть решения их задач.



КОНТАКТЫ

Касательно запросов и прочей информации, пожалуйста, обращайтесь в офис JICA или посольство Японии. Письма направлять по адресу:

**JICA Hokkaido International Center (Sapporo)
(JICA Hokkaido (Sapporo))**

**Адрес: Minami 4-25, Hondori-16 chome, Shiroishi-ku,
Sapporo, Hokkaido, 003-8668, Japan**

Телефон: +81-11-866-8383, Факс: +81-11-866-8382